



---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

PREMIÈRE SESSION

QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

Le vendredi 10 juin 2016 — N° 185

**Président de l'Assemblée nationale :**  
**M. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



La séance est ouverte à 9 h 40.

---

## AFFAIRES COURANTES

### Déclarations de députés

Mme Tremblay (Chauveau) fait une déclaration afin de féliciter Mme Caroline Poulin et M. Marc-André Perron, classés parmi les meilleurs profs du Québec.

---

M. Bérubé (Matane-Matapédia) fait une déclaration afin de rendre hommage à Mme Daisy Jean pour avoir sauvé une vie grâce à des manœuvres de réanimation.

---

M. Fortin (Pontiac) fait une déclaration afin de féliciter les élèves et le personnel de l'école Sieur-De Coulonge pour leurs efforts en matière de promotion du français.

---

Mme David (Outremont) fait une déclaration afin de féliciter l'organisme communautaire Service de soutien à la famille Hay Doun pour son rôle dans l'accueil de réfugiés syriens.

---

M. Leitão (Robert-Baldwin) fait une déclaration afin de souligner la tenue de la Coupe Internationale *Les Enfants jouent pour les enfants*.

**10 juin 2016**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 54.1 du Règlement, M. Lemay (Masson) fait une déclaration afin d'appuyer la demande d'intervention auprès du gouvernement fédéral contre un projet d'aérodrome à Mascouche.

---

M. Billette (Huntingdon) fait une déclaration afin de souligner le départ à la retraite du D<sup>r</sup> Marc Héту après 51 années de service.

---

M. Lelièvre (Gaspé) fait une déclaration afin de rendre hommage à Mme Marie Renée Brisebois et à M. Jean Roy pour leur engagement dans leur communauté.

---

Mme David (Gouin) fait une déclaration afin de souligner le 10<sup>e</sup> anniversaire de l'organisme Perspectives Jeunesse.

---

M. Paradis (Lévis) fait une déclaration afin de rendre hommage à La Maison des aînés de Lévis inc.

---

À 9 h 53, Mme Gaudreault, deuxième vice-présidente, suspend les travaux pour quelques instants.

---

Les travaux reprennent à 10 h 01.

---

**10 juin 2016**

---

Moment de recueillement

### **Présentation de projets de loi**

M. Coiteux, ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 110 Loi concernant le régime de négociation des conventions collectives et de règlement des différends dans le secteur municipal

La motion est adoptée à la majorité des voix.

En conséquence, l'Assemblée est saisie du projet de loi n° 110.

---

M. Habel (Sainte-Rose) propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 693 Loi modifiant la Loi sur la gouvernance des sociétés d'État afin de favoriser la présence de jeunes au sein des conseils d'administration des sociétés d'État

La motion est adoptée.

En conséquence, l'Assemblée est saisie du projet de loi n° 693.

### **Dépôts de documents**

M. Leitão, ministre des Finances, dépose :

Le rapport annuel 2015-2016 de Loto Québec;

(Dépôt n° 2328-20160610)

**10 juin 2016**

---

Le rapport annuel 2016 de la Société des alcools du Québec;  
(Dépôt n° 2329-20160610)

Le rapport annuel 2015 de l'Autorité des marchés financiers pour les secteurs d'activité suivants : les coopératives de services financiers, les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne, l'assurance de personnes, l'assurance de dommages et la tarification en assurance automobile.  
(Dépôt n° 2330-20160610)

---

M. Fortin, ministre de la Culture et des Communications, dépose :

Le plan stratégique 2015-2018 du Conseil du patrimoine culturel du Québec.  
(Dépôt n° 2331-20160610)

---

M. Blais, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, dépose :

Le rapport actuariel du Régime québécois d'assurance parentale, au 31 décembre 2015;  
(Dépôt n° 2332-20160610)

Le plan d'action 2015-2016 du Centre de recouvrement.  
(Dépôt n° 2333-20160610)

---

M. Daoust, ministre des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports, dépose :

Le rapport sur l'immunité de poursuites fondées sur les inconvénients de voisinage et le processus de traitement des plaintes, de la médiation et de l'arbitrage en matière de véhicules hors route, juin 2016.  
(Dépôt n° 2334-20160610)

**10 juin 2016**

---

Mme Vien, ministre responsable du Travail, dépose :

Le rapport annuel de gestion 2015 de la Commission de la construction du Québec.

(Dépôt n° 2335-20160610)

\_\_\_\_\_

M. Fournier, leader du gouvernement, dépose :

La réponse à la question écrite n° 178 concernant le programme Réseau de surveillance volontaire des lacs, inscrite au *Feuilleton et préavis* du 27 avril 2016 par M. Traversy (Terrebonne);

(Dépôt n° 2336-20160610)

Les réponses aux questions écrites n°s 181 et 182 concernant le projet de loi n° 32, Loi modifiant la Loi concernant des mesures de compensation pour la réalisation de projets affectant un milieu humide ou hydrique afin d'en prolonger l'application, inscrites au *Feuilleton et préavis* du 10 mai 2016 par M. Traversy (Terrebonne).

(Dépôt n° 2337-20160610)

\_\_\_\_\_

M. le président dépose :

Les rapports des activités de relations interparlementaires et internationales des sections et délégations de l'Assemblée nationale, pour l'année financière 2015-2016.

(Dépôt n° 2338-20160610)

### **Dépôts de rapports de commissions**

Mme Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), à titre de présidente, dépose :

**10 juin 2016**

---

Le rapport de la Commission de l'administration publique qui, le 29 janvier, les 10, 18 et 24 février, les 10 et 24 mars, le 7 avril, le 18 mai ainsi que le 8 juin 2016, a procédé aux auditions des sous-ministres et des dirigeants d'organismes publics portant sur : le rapport annuel de gestion 2014-2015 et les engagements financiers du Vérificateur général du Québec, la gestion administrative et les engagements financiers du ministère de la Sécurité publique, le chapitre 3 du rapport du Vérificateur général de l'automne 2015, intitulé « Rémunération des médecins : administration et contrôle », la gestion administrative et les engagements financiers du ministère du Développement économique, de l'Innovation et des Exportations, le rapport de vérification particulière du Vérificateur général intitulé « Contrats en technologies de l'information », la gestion administrative et les engagements financiers du ministère de la Famille et en suivi du chapitre 5 du rapport du Vérificateur général du Québec de l'automne 2011, intitulé « Services de garde éducatifs à l'enfance : qualité, performance et reddition de comptes », le suivi du chapitre 4 du rapport du commissaire au développement durable du printemps 2014 portant sur la gestion et l'aide financière du Fonds vert, la gestion administrative et les engagements financiers du ministère des Transports du Québec et en suivi du chapitre 5 du rapport du Vérificateur général de l'automne 2015, intitulé « Réseau routier : inspection et planification de l'entretien des structures ». Le rapport contient des observations, des conclusions et 45 recommandations.

(Dépôt n° 2339-20160610)

---

M. Ouellette (Chomedey), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission des institutions qui, les 26 et 31 mai ainsi que les 3, 7, 8 et 9 juin 2016, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 101, Loi donnant suite aux recommandations de la Commission Charbonneau en matière de financement politique. Le rapport contient des amendements au projet de loi.

(Dépôt n° 2340-20160610)



**10 juin 2016**

---

M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission des relations avec les citoyens qui, le 9 juin 2016, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 103, Loi visant à renforcer la lutte contre la transphobie et à améliorer notamment la situation des mineurs transgenres. Le rapport contient des amendements au projet de loi.

(Dépôt n° 2341-20160610)

---

M. Reid (Orford), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission des transports et de l'environnement qui, les 8 et 9 juin 2016, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 100, Loi modifiant diverses dispositions législatives concernant principalement les services de transport par taxi. Le rapport contient des amendements au projet de loi.

(Dépôt n° 2342-20160610)

### **Dépôts de pétitions**

M. Bergeron (Verchères) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 406 citoyens et citoyennes du Québec, concernant la construction d'une nouvelle école à Saint-Amable.

(Dépôt n° 2343-20160610)

---

M. Gaudreault (Jonquière) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 1 104 citoyens et citoyennes du Québec, concernant le financement et la reconnaissance de l'organisme Jonquière-Médic.

(Dépôt n° 2344-20160610)

**10 juin 2016**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Bergeron (Verchères) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 872 citoyens et citoyennes du Québec, concernant la construction d'une nouvelle école à Saint-Amable.  
(Dépôt n° 2345-20160610)

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Gaudreault (Jonquière) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 20 977 citoyens et citoyennes de Jonquière, concernant le financement et la reconnaissance de l'organisme Jonquière-Médic.  
(Dépôt n° 2346-20160610)

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

À la demande de M. le président, Mme Ouellet (Vachon) retire certains propos non parlementaires.

### **Votes reportés**

L'Assemblée tient le vote reporté, le 9 juin 2016, sur la motion de M. Coiteux, ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, proposant que le projet de loi n° 83, Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière municipale concernant notamment le financement politique, soit adopté.

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° **224** en annexe)

Pour : **93** Contre : **20** Abstention : **0**

**10 juin 2016**

---

En conséquence, le projet de loi n° 83 est adopté.

—————

L'Assemblée tient le vote reporté, le 9 juin 2016, sur la motion de Mme David (Gouin), proposant que le projet de loi n° 492, Loi modifiant le Code civil afin de protéger les droits des locataires aînés, soit adopté.

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 225 en annexe)

Pour : **109** Contre : **0** Abstentions : **4**

En conséquence, le projet de loi n° 492 est adopté.

### **Motions sans préavis**

M. Couillard, premier ministre, après consultation auprès des partis d'opposition et des députés indépendants, propose :

QUE, conformément aux articles 121 et 122 de la Loi sur la fonction publique (chapitre F-3.1.1), soit constituée une liste de membres suppléants pour la Commission de la fonction publique, pour une période d'une année à compter des présentes :

Mme Denise Cardinal, avocate à la retraite et ex-membre de la Commission de la fonction publique;  
M<sup>e</sup> Pierre Cloutier, avocat en pratique privée;  
M<sup>e</sup> Louis Garant, arbitre de griefs.

Puis, il dépose :

Les curriculum vitae des membres suppléants et un extrait de la Loi sur la fonction publique.

(Dépôt n° 2347-20160610)

**10 juin 2016**

---

La motion est mise aux voix et, aux fins de l'application de l'article 122 de la Loi sur la fonction publique, un vote par appel nominal est tenu.

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 226 en annexe)

Pour : **115** Contre : **0** Abstention : **0**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Gaudreault, chef de l'opposition officielle, conjointement avec M. Couillard, premier ministre, M. Legault, chef du deuxième groupe d'opposition, et Mme David (Gouin), propose :

QUE l'Assemblée nationale souligne la fête nationale du Québec, ayant pour thème cette année *Québec, de l'art pur*;

QU'elle invite les Québécoises et les Québécois à prendre part aux centaines d'activités qui auront lieu dans toutes les régions du Québec;

QU'elle célèbre le dynamisme, l'ingéniosité et la créativité de la nation québécoise, qui s'exprime ici et partout dans le monde.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

---

Mme D'Amours (Mirabel), conjointement avec M. Ouellet (René-Lévesque), présente une motion visant à légiférer sur la possession de pitbull au Québec; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

---

**10 juin 2016**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, Mme Charbonneau, ministre responsable des Aînés et de la Lutte contre l'intimidation, conjointement avec M. LeBel (Rimouski), M. Paradis (Lévis) et Mme David (Gouin), propose :

QUE l'Assemblée nationale souligne la Journée mondiale de lutte contre la maltraitance envers les personnes âgées, qui aura lieu comme à chaque année le 15 juin 2016;

QU'à cette occasion, elle reconnaisse la nécessité de lutter contre toute forme de maltraitance à l'égard des personnes âgées;

QU'elle encourage toutes personnes âgées victimes de maltraitance ou tout témoin de maltraitance envers un aîné à dénoncer cette situation;

Enfin, qu'elle encourage le port du ruban mauve en signe de soutien pour nos aînés.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, Mme Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), conjointement avec Mme St-Pierre, ministre des Relations internationales et de la Francophonie, Mme Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), M. Charette (Deux-Montagnes) et Mme Roy (Arthabaska), propose :

QUE l'Assemblée nationale exprime sa vive préoccupation devant l'emprisonnement de Mme Homa Hoodfar, citoyenne du Québec et enseignante d'anthropologie de l'Université Concordia de Montréal, arrêtée en mars 2016 par les forces de l'ordre en Iran alors qu'elle menait des recherches sur la situation des femmes iraniennes dans les archives dans la bibliothèque du parlement iranien;

**10 juin 2016**

---

QUE l'Assemblée nationale demande au gouvernement canadien d'intervenir avec énergie pour obtenir la libération de Mme Hoodfar détenue, selon Amnistie Internationale pour délit d'opinion, dans la prison infâme d'Évin où Zahra Kazemi a été torturée et assassinée en 2003.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 84.1 et 185 du Règlement, M. Gaudreault, chef de l'opposition officielle, conjointement avec M. Couillard, premier ministre, M. Legault, chef du deuxième groupe d'opposition, et Mme Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), propose :

QUE l'Assemblée nationale commémore le 20<sup>e</sup> anniversaire du déluge du Saguenay, qui a frappé la région les 19, 20 et 21 juillet 1996;

QU'elle salue la mémoire des personnes décédées lors de la catastrophe, dont celle des deux enfants baieriverains;

QU'elle souligne le courage, la résilience et la détermination de la population du Saguenay–Lac-Saint-Jean qui, grâce au soutien de toutes les Québécoises et de tous les Québécois, s'est relevée de cette épreuve avec force et dignité;

QU'elle souligne le travail des autorités et des forces de l'ordre, qui ont assisté la population et soutenu la reconstruction.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

À la demande de Mme Gaudreault, deuxième vice-présidente, l'Assemblée observe une minute de silence.

**10 juin 2016**

---

**Avis touchant les travaux des commissions**

M. Sklavounos, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission des finances publiques, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 87 Loi facilitant la divulgation d'actes répréhensibles dans les organismes publics.
- 

Mme Gaudreault, deuxième vice-présidente, donne l'avis suivant :

- la Commission de l'Assemblée nationale se réunira afin de procéder à l'étude du rapport préliminaire de la Commission de la représentation électorale et, à cette fin, d'entendre la Commission de la représentation électorale, en vertu de l'article 25 de la Loi électorale.
- 

**AFFAIRES DU JOUR**

**Projets de loi du gouvernement**

*Prise en considération de rapports de commissions*

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 230, 252 et 253 du Règlement, l'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission des institutions qui a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 101, Loi donnant suite aux recommandations de la Commission Charbonneau en matière de financement politique.

Le rapport est adopté.

**10 juin 2016**

---

*Adoption*

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 230 du Règlement, Mme de Santis, ministre responsable de l'Accès à l'information et de la Réforme des institutions démocratiques, propose que le projet de loi n° 101, Loi donnant suite aux recommandations de la Commission Charbonneau en matière de financement politique, soit adopté.

Après débat la motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi n° 101 est adopté.

---

*Prise en considération de rapports de commissions*

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 230, 252 et 253 du Règlement, l'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission des relations avec les citoyens qui a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 103, Loi visant à renforcer la lutte contre la transphobie et à améliorer notamment la situation des mineurs transgenres.

Le rapport est adopté.

*Adoption*

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 22 et 230 du Règlement, Mme Vallée, ministre de la Justice, propose que le projet de loi n° 103, Loi visant à renforcer la lutte contre la transphobie et à améliorer notamment la situation des mineurs transgenres, soit adopté.

Un débat s'ensuit.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 21 du Règlement, les travaux se poursuivent au-delà de 13 heures.

Le débat terminé, la motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi n° 103 est adopté.



10 juin 2016

---

## Projets de loi d'intérêt privé

### *Adoption du principe*

M. Rochon (Richelieu) propose que le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 215, Loi concernant la Municipalité de Sainte-Anne-de-Sorel, soit adopté.

La motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 215 est adopté.

### *Adoption*

M. Rochon (Richelieu) propose que le projet de loi d'intérêt privé n° 215, Loi concernant la Municipalité de Sainte-Anne-de-Sorel, soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi d'intérêt privé n° 215 est adopté.

---

### *Adoption du principe*

M. Boucher (Ungava) propose que le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 218, Loi concernant la Ville de Chibougamau, soit adopté.

La motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 218 est adopté.

### *Adoption*

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 35 des Règles de fonctionnement concernant les projets de loi d'intérêt privé, M. Boucher (Ungava) propose que le projet de loi d'intérêt privé n° 218, Loi concernant la Ville de Chibougamau, soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi d'intérêt privé n° 218 est adopté.

**10 juin 2016**

---

*Adoption du principe*

M. Hardy (Saint-François) propose que le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 219, Loi concernant la Ville de Sherbrooke, soit adopté.

La motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 219 est adopté.

*Adoption*

M. Hardy (Saint-François) propose que le projet de loi d'intérêt privé n° 219, Loi concernant la Ville de Sherbrooke, soit adopté.

La motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi d'intérêt privé n° 219 est adopté.

---

*Adoption du principe*

M. Simard (Dubuc) propose que le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 212, Loi concernant la Ville de Saguenay, soit adopté.

La motion est adoptée à la majorité des voix et, en conséquence, le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 212 est adopté.

*Adoption*

M. Simard (Dubuc) propose que le projet de loi d'intérêt privé n° 212, Loi concernant la Ville de Saguenay, soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée à la majorité des voix et, en conséquence, le projet de loi d'intérêt privé n° 212 est adopté.

---

10 juin 2016

---

## Projets de loi du gouvernement

### *Adoption du principe*

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 237 du Règlement, Mme Vien, ministre responsable du Travail, propose que le principe du projet de loi n° 111, Loi assurant la reprise des services habituels de transport maritime fournis par l'entreprise Relais Nordik inc. ainsi que le règlement du différend entre cette entreprise et certains de ses salariés, soit maintenant adopté.

Après débat, la motion est mise aux voix; un vote par appel nominal est exigé.

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 227 en annexe)

Pour : **94** Contre : **3** Abstention : **0**

En conséquence, le principe du projet de loi n° 111 est adopté.

M. Sklavounos, leader adjoint du gouvernement, propose que le projet de loi n° 111 soit renvoyé pour étude détaillée à la commission plénière.

La motion est adoptée.

M. Sklavounos, leader adjoint du gouvernement, propose que l'Assemblée se constitue en commission plénière afin d'étudier en détail le projet de loi n° 111, Loi assurant la reprise des services habituels de transport maritime fournis par l'entreprise Relais Nordik inc. ainsi que le règlement du différend entre cette entreprise et certains de ses salariés.

La motion est adoptée.

**10 juin 2016**

---

*Commission plénière*

Le projet de loi n° 111 est étudié en commission plénière, puis il est amendé et rapporté.

---

Le rapport est adopté à la majorité des voix.

*Adoption*

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 22 et 230 du Règlement, Mme Vien, ministre responsable du Travail, propose que le projet de loi n° 111, Loi assurant la reprise des services habituels de transport maritime fournis par l'entreprise Relais Nordik inc. ainsi que le règlement du différend entre cette entreprise et certains de ses salariés, soit adopté.

Après débat, la motion est mise aux voix; un vote par appel nominal est exigé.

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° **228** en annexe)

Pour : **95** Contre : **3** Abstention : **0**

En conséquence, le projet de loi n° 111 est adopté.

---

À 16 h 16, Mme Gaudreault, deuxième vice-présidente, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne à 17 h 16 pour permettre la tenue d'une séance extraordinaire à la demande du premier ministre.

**10 juin 2016**

---

**SANCTION DE PROJETS DE LOI**

Le vendredi 10 juin 2016, à 13 h 15, au cabinet du lieutenant-gouverneur, en présence de M. Arsenault, directeur des travaux parlementaires et représentant du secrétaire général, il a plu à l'honorable J. Michel Doyon, lieutenant-gouverneur du Québec, de sanctionner les projets de loi suivants :

- n° 64 Loi sur l'immatriculation des armes à feu
- n° 81 Loi visant à réduire le coût de certains médicaments couverts par le régime général d'assurance médicaments en permettant le recours à une procédure d'appel d'offres
- n° 83 Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière municipale concernant notamment le financement politique

Et à 18 h 40, au cabinet du lieutenant-gouverneur, en présence de M. St-Denis (Argenteuil), de M. Merlini (La Prairie) et de M. Hardy (Saint-François), les représentants du premier ministre, de Mme David (Gouin), de Mme Massé (Sainte-Marie-Saint-Jacques), et de M. Arsenault, directeur des travaux parlementaires et représentant du secrétaire général, il a plu à l'honorable Julie Dutil, administratrice du gouvernement du Québec, de sanctionner les projets de loi suivants :

- n° 101 Loi donnant suite aux recommandations de la Commission Charbonneau en matière de financement politique
- n° 103 Loi visant à renforcer la lutte contre la transphobie et à améliorer notamment la situation des mineurs transgenres
- n° 111 Loi assurant la reprise des services habituels de transport maritime fournis par l'entreprise Relais Nordik inc. ainsi que le règlement du différend entre cette entreprise et certains de ses salariés
- n° 212 Loi concernant la Ville de Saguenay
- n° 215 Loi concernant la Municipalité de Sainte-Anne-de-Sorel

**10 juin 2016**

---

n° 218 Loi concernant la Ville de Chibougamau

n° 219 Loi concernant la Ville de Sherbrooke

n° 492 Loi modifiant le Code civil afin de protéger les droits des locataires âgés

*Le Président*

**JACQUES CHAGNON**

10 juin 2016

---

**ANNEXE**

**Votes par appel nominal**

Sur la motion de M. Coiteux, ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire :

**(Vote n° 224)**

**POUR - 93**

|                   |                 |                    |                              |
|-------------------|-----------------|--------------------|------------------------------|
| Anglade (PLQ)     | David (PLQ)     | Leitão (PLQ)       | Rotiroti (PLQ)               |
| Arcand (PLQ)      | (Outremont)     | Lelièvre (PQ)      | Rousselle (PLQ)              |
| Auger (PLQ)       | de Santis (PLQ) | Lisée (PQ)         | Roy (PQ)                     |
| Barrette (PLQ)    | Drainville (PQ) | Maltais (PQ)       | (Bonaventure)                |
| Bergeron (PQ)     | Drolet (PLQ)    | Marceau (PQ)       | Roy (IND)                    |
| Bernier (PLQ)     | Fortin (PLQ)    | Massé (IND)        | (Arthabaska)                 |
| Bérubé (PQ)       | (Sherbrooke)    | Matte (PLQ)        | Sauvé (PLQ)                  |
| Billette (PLQ)    | Fortin (PLQ)    | Ménard (PLQ)       | Simard (PLQ)                 |
| Birnbaum (PLQ)    | (Pontiac)       | Merlini (PLQ)      | (Dubuc)                      |
| Blais (PLQ)       | Fournier (PLQ)  | Montpetit (PLQ)    | Simard (PLQ)                 |
| Blanchette (PLQ)  | Gaudreault (PQ) | Morin (PLQ)        | (Charlevoix-Côte-de-Beaupré) |
| Bolduc (PLQ)      | (Jonquière)     | Nichols (PLQ)      | Sklavounos (PLQ)             |
| Boucher (PLQ)     | Giguère (PLQ)   | Ouellet (PQ)       | St-Denis (PLQ)               |
| Boulet (PLQ)      | Girard (PLQ)    | (Vachon)           | St-Pierre (PLQ)              |
| Bourgeois (PLQ)   | Habel (PLQ)     | Ouellet (PQ)       | Tanguay (PLQ)                |
| Busque (PLQ)      | Hamad (PLQ)     | (René-Lévesque)    | Thériault (PLQ)              |
| Charbonneau (PLQ) | Hardy (PLQ)     | Ouellette (PLQ)    | Therrien (PQ)                |
| Charlebois (PLQ)  | Heurtel (PLQ)   | Pagé (PQ)          | Traversy (PQ)                |
| Chevarie (PLQ)    | Hivon (PQ)      | Paradis (PLQ)      | Tremblay (PLQ)               |
| Cloutier (PQ)     | Huot (PLQ)      | (Brome-Missisquoi) | Turcotte (PQ)                |
| Coiteux (PLQ)     | Iracà (PLQ)     | Plante (PLQ)       | Vallée (PLQ)                 |
| Couillard (PLQ)   | Jean (PQ)       | Poirier (PQ)       | Vien (PLQ)                   |
| Cousineau (PQ)    | Khadir (IND)    | Polo (PLQ)         | Villeneuve (PQ)              |
| D'Amour (PLQ)     | Kotto (PQ)      | Proulx (PLQ)       | Weil (PLQ)                   |
| Daoust (PLQ)      | Lamarre (PQ)    | Reid (PLQ)         |                              |
| David (IND)       | LeBel (PQ)      | Richard (PQ)       |                              |
| (Gouin)           | Léger (PQ)      | Rochon (PQ)        |                              |

**CONTRE - 20**

|                      |                |                    |                  |
|----------------------|----------------|--------------------|------------------|
| Bonnardel (CAQ)      | Lavallée (CAQ) | Roberge (CAQ)      | Surprenant (CAQ) |
| Caire (CAQ)          | Legault (CAQ)  | Roy (CAQ)          |                  |
| Charette (CAQ)       | Lemay (CAQ)    | (Montarville)      |                  |
| D'Amours (CAQ)       | Martel (CAQ)   | Samson (CAQ)       |                  |
| Jolin-Barrette (CAQ) | Paradis (CAQ)  | Schneeberger (CAQ) |                  |
| Laframboise (CAQ)    | (Lévis)        | Soucy (CAQ)        |                  |
| Lamontagne (CAQ)     | Picard (CAQ)   | Spénard (CAQ)      |                  |

10 juin 2016

---

Sur la motion de Mme David (Gouin) :

(Vote n° 225)

**POUR - 109**

|                   |                      |                    |                              |
|-------------------|----------------------|--------------------|------------------------------|
| Anglade (PLQ)     | de Santis (PLQ)      | Maltais (PQ)       | Roy (IND)                    |
| Arcand (PLQ)      | Drainville (PQ)      | Marceau (PQ)       | (Arthabaska)                 |
| Auger (PLQ)       | Drolet (PLQ)         | Martel (CAQ)       | Roy (PQ)                     |
| Barrette (PLQ)    | Fortin (PLQ)         | Massé (IND)        | (Bonaventure)                |
| Bergeron (PQ)     | (Sherbrooke)         | Matte (PLQ)        | Samson (CAQ)                 |
| Bernier (PLQ)     | Fortin (PLQ)         | Ménard (PLQ)       | Sauvé (PLQ)                  |
| Bérubé (PQ)       | (Pontiac)            | Merlini (PLQ)      | Simard (PLQ)                 |
| Billette (PLQ)    | Fournier (PLQ)       | Montpetit (PLQ)    | (Charlevoix-Côte-de-Beaupré) |
| Birnbaum (PLQ)    | Gaudreault (PQ)      | Morin (PLQ)        | Simard (PLQ)                 |
| Blais (PLQ)       | (Jonquière)          | Nichols (PLQ)      | (Dubuc)                      |
| Blanchette (PLQ)  | Giguère (PLQ)        | Ouellet (PQ)       | Sklavounos (PLQ)             |
| Bolduc (PLQ)      | Girard (PLQ)         | (René-Lévesque)    | Soucy (CAQ)                  |
| Bonnardel (CAQ)   | Habel (PLQ)          | Ouellet (PQ)       | St-Denis (PLQ)               |
| Boucher (PLQ)     | Hamad (PLQ)          | (Vachon)           | St-Pierre (PLQ)              |
| Boulet (PLQ)      | Hardy (PLQ)          | Ouellette (PLQ)    | Surprenant (CAQ)             |
| Bourgeois (PLQ)   | Heurtel (PLQ)        | Pagé (PQ)          | Tanguay (PLQ)                |
| Busque (PLQ)      | Hivon (PQ)           | Paradis (PLQ)      | Thériault (PLQ)              |
| Caire (CAQ)       | Huot (PLQ)           | (Brome-Missisquoi) | Therrien (PQ)                |
| Charbonneau (PLQ) | Iracà (PLQ)          | Paradis (CAQ)      | Traversy (PQ)                |
| Charette (CAQ)    | Jean (PQ)            | (Lévis)            | Tremblay (PLQ)               |
| Charlebois (PLQ)  | Jolin-Barrette (CAQ) | Picard (CAQ)       | Turcotte (PQ)                |
| Chevarie (PLQ)    | Khadir (IND)         | Plante (PLQ)       | Vallée (PLQ)                 |
| Cloutier (PQ)     | Kotto (PQ)           | Poirier (PQ)       | Vien (PLQ)                   |
| Coiteux (PLQ)     | Lamarre (PQ)         | Polo (PLQ)         | Villeneuve (PQ)              |
| Couillard (PLQ)   | Lamontagne (CAQ)     | Proulx (PLQ)       | Weil (PLQ)                   |
| Cousineau (PQ)    | LeBel (PQ)           | Reid (PLQ)         |                              |
| D'Amour (PLQ)     | Legault (CAQ)        | Richard (PQ)       |                              |
| D'Amours (CAQ)    | Léger (PQ)           | Roberge (CAQ)      |                              |
| Daoust (PLQ)      | Leitão (PLQ)         | Rochon (PQ)        |                              |
| David (IND)       | Lelièvre (PQ)        | Rotiroti (PLQ)     |                              |
| (Gouin)           | Lemay (CAQ)          | Rousselle (PLQ)    |                              |
| David (PLQ)       | Lisée (PQ)           | Roy (CAQ)          |                              |
| (Outremont)       |                      | (Montarville)      |                              |

**ABSTENTIONS - 4**

|                   |                |                    |               |
|-------------------|----------------|--------------------|---------------|
| Laframboise (CAQ) | Lavallée (CAQ) | Schneeberger (CAQ) | Spénard (CAQ) |
|-------------------|----------------|--------------------|---------------|



10 juin 2016

---

Sur la motion du M. Couillard, premier ministre :

(Vote n° 226)

**POUR - 115**

|                   |                      |                    |                              |
|-------------------|----------------------|--------------------|------------------------------|
| Anglade (PLQ)     | de Santis (PLQ)      | Leitão (PLQ)       | Rotiroti (PLQ)               |
| Arcand (PLQ)      | Drainville (PQ)      | Lelièvre (PQ)      | Rousselle (PLQ)              |
| Auger (PLQ)       | Drolet (PLQ)         | Lemay (CAQ)        | Roy (IND)                    |
| Barrette (PLQ)    | Fortin (PLQ)         | Lisée (PQ)         | (Arthabaska)                 |
| Bergeron (PQ)     | (Sherbrooke)         | Maltais (PQ)       | Roy (CAQ)                    |
| Bernier (PLQ)     | Fortin (PLQ)         | Marceau (PQ)       | (Montarville)                |
| Bérubé (PQ)       | (Pontiac)            | Martel (CAQ)       | Roy (PQ)                     |
| Billette (PLQ)    | Fournier (PLQ)       | Massé (IND)        | (Bonaventure)                |
| Birnbaum (PLQ)    | Gaudreault (PQ)      | Matte (PLQ)        | Samson (CAQ)                 |
| Blais (PLQ)       | (Jonquière)          | Ménard (PLQ)       | Sauvé (PLQ)                  |
| Blanchette (PLQ)  | Gaudreault (PLQ)     | Merlini (PLQ)      | Schneeberger (CAQ)           |
| Bolduc (PLQ)      | (Hull)               | Montpetit (PLQ)    | Simard (PLQ)                 |
| Bonnardel (CAQ)   | Gendron (PQ)         | Morin (PLQ)        | (Dubuc)                      |
| Boucher (PLQ)     | Giguère (PLQ)        | Nichols (PLQ)      | Simard (PLQ)                 |
| Boulet (PLQ)      | Girard (PLQ)         | Ouellet (PQ)       | (Charlevoix-Côte-de-Beaupré) |
| Bourgeois (PLQ)   | Habel (PLQ)          | (René-Lévesque)    | Sklavounos (PLQ)             |
| Busque (PLQ)      | Hamad (PLQ)          | Ouellet (PQ)       | Soucy (CAQ)                  |
| Caire (CAQ)       | Hardy (PLQ)          | (Vachon)           | Spénard (CAQ)                |
| Charbonneau (PLQ) | Heurtel (PLQ)        | Ouellette (PLQ)    | St-Denis (PLQ)               |
| Charette (CAQ)    | Hivon (PQ)           | Pagé (PQ)          | St-Pierre (PLQ)              |
| Charlebois (PLQ)  | Huot (PLQ)           | Paradis (PLQ)      | Surprenant (CAQ)             |
| Chevarie (PLQ)    | Iracà (PLQ)          | (Brome-Missisquoi) | Tanguay (PLQ)                |
| Cloutier (PQ)     | Jean (PQ)            | Paradis (CAQ)      | Thériault (PLQ)              |
| Coiteux (PLQ)     | Jolin-Barrette (CAQ) | (Lévis)            | Therrien (PQ)                |
| Couillard (PLQ)   | Khadir (IND)         | Picard (CAQ)       | Traversy (PQ)                |
| Cousineau (PQ)    | Kotto (PQ)           | Plante (PLQ)       | Tremblay (PLQ)               |
| D'Amour (PLQ)     | Laframboise (CAQ)    | Poirier (PQ)       | Turcotte (PQ)                |
| D'Amours (CAQ)    | Lamarre (PQ)         | Polo (PLQ)         | Vallée (PLQ)                 |
| Daoust (PLQ)      | Lamontagne (CAQ)     | Proulx (PLQ)       | Vien (PLQ)                   |
| David (IND)       | Lavallée (CAQ)       | Reid (PLQ)         | Villeneuve (PQ)              |
| (Gouin)           | LeBel (PQ)           | Richard (PQ)       | Weil (PLQ)                   |
| David (PLQ)       | Legault (CAQ)        | Roberge (CAQ)      |                              |
| (Outremont)       | Léger (PQ)           | Rochon (PQ)        |                              |

10 juin 2016

---

Sur la motion de Mme Vien, ministre responsable du Travail, proposant l'adoption du principe du projet de loi n° 111 :

(Vote n° 227)

**POUR - 94**

|                   |                      |                    |                              |
|-------------------|----------------------|--------------------|------------------------------|
| Anglade (PLQ)     | de Santis (PLQ)      | Maltais (PQ)       | Roy (PQ)                     |
| Arcand (PLQ)      | Drainville (PQ)      | Marceau (PQ)       | (Bonaventure)                |
| Auger (PLQ)       | Drolet (PLQ)         | Martel (CAQ)       | Samson (CAQ)                 |
| Bergeron (PQ)     | Fournier (PLQ)       | Matte (PLQ)        | Sauvé (PLQ)                  |
| Bernier (PLQ)     | Gaudreault (PQ)      | Ménard (PLQ)       | Schneeberger (CAQ)           |
| Billette (PLQ)    | (Jonquière)          | Merlini (PLQ)      | Simard (PLQ)                 |
| Birnbaum (PLQ)    | Giguère (PLQ)        | Morin (PLQ)        | (Charlevoix-Côte-de-Beaupré) |
| Blais (PLQ)       | Girard (PLQ)         | Nichols (PLQ)      | Simard (PLQ)                 |
| Blanchette (PLQ)  | Habel (PLQ)          | Ouellet (PQ)       | (Dubuc)                      |
| Bolduc (PLQ)      | Hamad (PLQ)          | (René-Lévesque)    | Sklavounos (PLQ)             |
| Bonnardel (CAQ)   | Hardy (PLQ)          | Ouellet (PQ)       | Soucy (CAQ)                  |
| Boucher (PLQ)     | Heurtel (PLQ)        | (Vachon)           | Spénard (CAQ)                |
| Bourgeois (PLQ)   | Hivon (PQ)           | Pagé (PQ)          | St-Denis (PLQ)               |
| Busque (PLQ)      | Huot (PLQ)           | Paradis (CAQ)      | Surprenant (CAQ)             |
| Caire (CAQ)       | Iracà (PLQ)          | (Lévis)            | Tanguay (PLQ)                |
| Charbonneau (PLQ) | Jean (PQ)            | Paradis (PLQ)      | Thériault (PLQ)              |
| Charette (CAQ)    | Jolin-Barrette (CAQ) | (Brome-Missisquoi) | Therrien (PQ)                |
| Charlebois (PLQ)  | Laframboise (CAQ)    | Picard (CAQ)       | Traversy (PQ)                |
| Chevarie (PLQ)    | Lamarre (PQ)         | Plante (PLQ)       | Tremblay (PLQ)               |
| Cloutier (PQ)     | Lavallée (CAQ)       | Poirier (PQ)       | Turcotte (PQ)                |
| Coiteux (PLQ)     | LeBel (PQ)           | Polo (PLQ)         | Vallée (PLQ)                 |
| Cousineau (PQ)    | Leclair (PQ)         | Richard (PQ)       | Vien (PLQ)                   |
| D'Amour (PLQ)     | Léger (PQ)           | Rochon (PQ)        | Villeneuve (PQ)              |
| D'Amours (CAQ)    | Leitão (PLQ)         | Rotiroti (PLQ)     | Weil (PLQ)                   |
| Daoust (PLQ)      | Lelièvre (PQ)        | Rousselle (PLQ)    |                              |
| David (PLQ)       | Lemay (CAQ)          | Roy (CAQ)          |                              |
| (Outremont)       |                      | (Montarville)      |                              |

**CONTRE - 3**

|             |              |             |
|-------------|--------------|-------------|
| David (IND) | Khadir (IND) | Massé (IND) |
| (Gouin)     |              |             |

10 juin 2016

---

Sur la motion de Mme Vien, ministre responsable du Travail, proposant l'adoption du projet de loi n° 111 :

(Vote n° 228)

**POUR - 95**

|                   |                      |                    |                              |
|-------------------|----------------------|--------------------|------------------------------|
| Anglade (PLQ)     | Drainville (PQ)      | Maltais (PQ)       | Roy (PQ)                     |
| Arcand (PLQ)      | Fortin (PLQ)         | Marceau (PQ)       | (Bonaventure)                |
| Auger (PLQ)       | (Sherbrooke)         | Martel (CAQ)       | Sauvé (PLQ)                  |
| Barrette (PLQ)    | Fortin (PLQ)         | Matte (PLQ)        | Schneeberger (CAQ)           |
| Bergeron (PQ)     | (Pontiac)            | Ménard (PLQ)       | Simard (PLQ)                 |
| Bernier (PLQ)     | Fournier (PLQ)       | Merlini (PLQ)      | (Dubuc)                      |
| Bérubé (PQ)       | Gaudreault (PQ)      | Morin (PLQ)        | Simard (PLQ)                 |
| Billette (PLQ)    | (Jonquière)          | Nichols (PLQ)      | (Charlevoix-Côte-de-Beaupré) |
| Birnbaum (PLQ)    | Giguère (PLQ)        | Ouellet (PQ)       | Sklavounos (PLQ)             |
| Blais (PLQ)       | Girard (PLQ)         | (René-Lévesque)    | Soucy (CAQ)                  |
| Blanchette (PLQ)  | Habel (PLQ)          | Ouellet (PQ)       | St-Denis (PLQ)               |
| Bolduc (PLQ)      | Hamad (PLQ)          | (Vachon)           | St-Pierre (PLQ)              |
| Bonnardel (CAQ)   | Hardy (PLQ)          | Pagé (PQ)          | Surprenant (CAQ)             |
| Boucher (PLQ)     | Heurtel (PLQ)        | Paradis (CAQ)      | Tanguay (PLQ)                |
| Bourgeois (PLQ)   | Hivon (PQ)           | (Lévis)            | Thériault (PLQ)              |
| Busque (PLQ)      | Huot (PLQ)           | Paradis (PLQ)      | Therrien (PQ)                |
| Charbonneau (PLQ) | Iracà (PLQ)          | (Brome-Missisquoi) | Traversy (PQ)                |
| Charlebois (PLQ)  | Jean (PQ)            | Picard (CAQ)       | Tremblay (PLQ)               |
| Chevarie (PLQ)    | Jolin-Barrette (CAQ) | Plante (PLQ)       | Turcotte (PQ)                |
| Cloutier (PQ)     | Laframboise (CAQ)    | Poirier (PQ)       | Vallée (PLQ)                 |
| Coiteux (PLQ)     | Lamarre (PQ)         | Polo (PLQ)         | Vien (PLQ)                   |
| Cousineau (PQ)    | Lavallée (CAQ)       | Proulx (PLQ)       | Villeneuve (PQ)              |
| D'Amour (PLQ)     | LeBel (PQ)           | Richard (PQ)       | Weil (PLQ)                   |
| D'Amours (CAQ)    | Leclair (PQ)         | Rochon (PQ)        |                              |
| Daoust (PLQ)      | Léger (PQ)           | Rotiroti (PLQ)     |                              |
| David (PLQ)       | Leitão (PLQ)         | Rousselle (PLQ)    |                              |
| (Outremont)       | Lelièvre (PQ)        | Roy (CAQ)          |                              |
| de Santis (PLQ)   | Lemay (CAQ)          | (Montarville)      |                              |

**CONTRE - 3**

|             |              |             |
|-------------|--------------|-------------|
| David (IND) | Khadir (IND) | Massé (IND) |
| (Gouin)     |              |             |